

DE Gebrauchsanweisung
GB Instructions for use
E Instrucciones para el uso
F Mode d'emploi
I Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksaanwijzing

P Instruções de utilização
DK Brugsanvisning
S Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
GR Οδηγίες χρήσης
CZ Návod k použití

SI Navodilo za uporabo
SK Návod na použitie
H Használati utasítás
RU Способ применения
TR Kullanma kılavuzu



DE Waschbeckendusche

Sehr geehrter Kunde,
danke, dass Sie sich für die Waschbecken-Dusche entschieden haben. Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es auf fast alle gängigen Typen von Wasserhähnen passt. Bitte folgen Sie bei der Erstmontage den Arbeitsschritten anhand der Bilder und den untenstehenden Bildbeschreibungen.

1. Entfernen Sie den Perlator von Ihrem Wasserhahn. Achten Sie bei Kraftaufwand darauf, den Wasserhahn nicht zu beschädigen.
2. Wählen Sie den Adapter, der für Ihren Wasserhahn passend ist und schrauben Sie diesen Adapter an das Gewinde Ihres Wasserhahns.

Adapter A für Wasserhähne mit Innengewinde (M24).

Adapter B für Wasserhähne mit Außengewinde (M22)

3. Nun können Sie die Waschbeckendusche mittels Schiebefunktion (Easy-Clip) entfernen und anbringen.
4. Schrauben Sie den Duschkopf an die andere Seite des Duschschlauchs.
5. Drehen Sie nun vorsichtig den Wasserhahn auf, um den Halt und die Dichtheit zu prüfen. Bei Bedarf können Sie die mitgelieferten Dichtungen einsetzen/entfernen
6. Nach Gebrauch der Dusche empfehlen wir Ihnen den Schlauch restlos zu entleeren.

GB Washbasin shower

Dear customer,
thank you for buying the washbasin shower. This product is designed such that it fits all conventional types of taps. When installing, please observe the working steps using the illustrations and the descriptions below them.

1. Remove the aerator from your old tap. When applying force, please make sure not to damage the tap.
2. Select the suitable adapter for your tap and screw it onto the thread of your tap.

Adapter A for taps with internal thread (M24).

Adapter B for taps with external thread (M22).

3. You can now remove and attach the washbasin shower by means of the slide (Easy-Clip) function.
4. Screw the shower head to the other side of the shower hose.
5. Now carefully turn on the tap to check the connection and leak tightness. You can insert/remove the enclosed seals as required.
6. We recommend that you empty the hose completely after using the shower.

E Ducha para el lavabo

Estimado cliente:

gracias por haberse decidido por la ducha para el lavabo. Este producto está diseñado de tal manera, que se adapta a casi todos

los tipos de grifos de uso corriente. Por favor, para realizar el primer montaje siga los pasos de instalación con ayuda de las imágenes y las siguientes descripciones de las fotos.

1. Quite el regulador de caudal de su grifo. Al aplicar fuerza, preste por favor atención en no dañar el grifo.
2. Elija el adaptador que sea apropiado para su grifo y atornille este adaptador en la rosca de su grifo de agua.

Adaptador A para grifos de agua con rosca interior (M24).

Adaptador B para grifos de agua con rosca exterior (M22).

3. Ahora usted puede retirar y colocar la ducha para el lavabo mediante la función deslizante (Easy-Clip).
4. Atornille la cabeza de la ducha en el otro extremo de la manguera de la ducha.
5. Ahora abra cuidadosamente el grifo de agua, para comprobar la firmeza y la estanqueidad. En caso necesario puede utilizar o retirar las juntas incluidas en el suministro.
6. Después de haber utilizado la ducha recomendamos vaciar completamente la manguera.

F Douche de lavabo

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre douche de lavabo. Ce produit a été conçu pour s'adapter à presque tous les types de robinets d'eau. Veuillez, lors du premier montage, suivre les étapes de montage décrites dans les illustrations et les descriptions qui accompagnent les images.

1. Démontez le mousseur de votre robinet d'eau. Veillez à ne pas exercer une force susceptible d'endommager le robinet d'eau.
2. Choisissez l'adaptateur qui convient à votre robinet d'eau et vissez cet adaptateur sur le filetage de votre robinet d'eau.

Adaptateur A pour les robinets d'eau avec filetage intérieur (M24).

Adaptateur B pour les robinets d'eau avec filetage extérieur (M22).

3. Maintenant, vous pouvez démonter et monter la douche de lavabo à l'aide de la fonction de coulissement (Easy-Clip).
4. Vissez la pommelle de douche sur l'autre extrémité du tuyau de la douche.
5. Maintenant, ouvrez le robinet d'eau avec précautions pour vérifier la fixation et l'étanchéité. Vous pouvez selon le besoin mettre en place ou démonter les joints fournis.
6. Nous vous recommandons de vider totalement le tuyau après l'utilisation de la douche.

I Doccia per lavandino

Gentile cliente,

grazie per aver deciso di acquistare la

doccia per lavandino. Questo prodotto è stato concepito per essere utilizzato su tutti i comuni tipi di rubinetto. Durante il primo montaggio si prega di seguire le fasi di installazione procedendo in base alle immagini ed alle relative descrizioni.

1. Rimuovere il miscelatore dal vostro rubinetto. Fare attenzione a non esercitare troppa forza per evitare che il rubinetto venga danneggiato.
2. Scegliere l'adattatore conforme al vostro rubinetto ed avvitarlo alla filettatura del rubinetto.

Adattatore A per rubinetti con filettatura interna (M24).

Adattatore B per rubinetti con filettatura esterna (M22).

3. Ora è possibile inserire e rimuovere la doccia per lavandino grazie alla funzione ad innesto (Easy-Clip).
4. Avvitare il soffione all'altra estremità del tubo flessibile.
5. Ora aprire lentamente il rubinetto per verificarne la resistenza e la tenuta stagna. Se necessario è possibile utilizzare/eliminare le guarnizioni fornite in dotazione.
6. Dopo l'utilizzo della doccia consigliamo di svuotare completamente il tubo.

NL Handdouche voor de wastafel

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van deze handdouche voor de wastafel. Dit product is zodanig ontworpen dat het op alle gangbare kranen past. Als u het product de eerste keer bevestigt, volg dan de stappen aan de hand van de afbeeldingen en de onderstaande beschrijvingen.

1. Verwijder de perlator van de kraan. Zorg ervoor dat u de kraan niet beschadigt als u kracht moet zetten.
2. Kies de adapter die op uw kraan past en draai deze adapter op de kraan.

Adapter A voor kranen met binnendraad (M24).

Adapter B voor kranen met buitendraad (M22).

3. Nu kunt u de handdouche door middel van de schuiffunctie (Easy-clip) bevestigen en verwijderen.
4. Draai de douchekop aan de andere kant op de slang.
5. Draai vervolgens voorzichtig de kraan open om te controleren of de handdouche goed vastzit en niet lekt. Indien nodig kunt u de meegeleverde afdichtingen gebruiken/verwijderen.
6. Na gebruik van de handdouche adviseren wij de slang helemaal leeg te maken.

P Duche para lavatório

Estimado Cliente,

Obrigado por ter adquirido o Duche para Lavatório. Este produto foi concebido de modo a poder ser adaptado a praticamente qualquer tipo de torneira. Da primeira vez que se realizar a montagem, devem seguir-se

- (D) Gebrauchsanweisung
 (GB) Instructions for use
 (E) Instrucciones para el uso
 (F) Mode d'emploi
 (I) Istruzioni per l'uso
 (NL) Gebruiksaanwijzing

- (P) Instruções de utilização
 (DK) Brugsanvisning
 (S) Bruksanvisning
 (PL) Instrukcja obsługi
 (GR) Οδηγίες χρήσης
 (CZ) Návod k použití

- (SL) Navodilo za uporabo
 (SK) Návod na použitie
 (H) Használati utasítás
 (RU) Способ применения
 (TR) Kullanma kılavuzu



os passos de trabalho indicados, com a ajuda das figuras e das respectivas descrições.

1. Retire o perлизador da sua torneira. Ao aplicar a força, deve ter-se atenção para não danificar a torneira.
2. Escolha o adaptador mais adequado para a sua torneira e aparafuse este adaptador na rosca da torneira.

Adaptador A para torneiras com rosca interior (M24).

Adaptador A para torneiras com rosca exterior (M22).

3. Pode, então, colocar e retirar facilmente o duche para lavatório através da função de encaixe (Easy-Clip).
4. Enrosque o chuveiro na outra extremidade do tubo.
5. Abra cuidadosamente a torneira da água, de modo a verificar a posição e a estanquidade. Se necessário, os vedantes fornecidos conjuntamente deverão ser colocados ou removidos.
6. Após a utilização do duche, recomendamos que esvazie a água que permanece no tubo.

(DK) Bruser til håndvask

Kære kunde
Tillykke med din nye bruser til håndvaskarmaturer. Dette produkt er designet til at passe til stort set alle gængse vandhanetyper. Ved første montering skal du følge fremgangsmåden på billederne og i de nedenstående instruktioner.

1. Skru luftblanderen af vandhanen. Pas på, at du ikke beskadiger vandhanen, hvis der skal bruges kraft.
2. Vælg den adapter, der passer til gevindet på vandhanen, og skru adapteren på.

Adapter A er til vandhaner med indvendigt gevind (M24).

Adapter B er til vandhaner med udvendigt gevind (M22).

3. Herefter kan håndbruseren nemt sættes på og tages af ved hjælp af den praktiske skydefunktion (Easy-Clip).
4. Skru brusehovedet på den anden ende af bruseslangen.
5. Luk forsigtigt op for vandet for at afprøve, om bruseren er rigtigt monteret og holder tæt. De medfølgende pakninger kan sættes i eller tages ud efter behov.
6. Vi anbefaler, at du tømmer slangen helt efter brug af bruseren.

(S) Tvättställsdusch

Kära kund,
tack för att du har valt denna tvättställsdusch. Produkten är så konstruerad att den passar på nästan alla vanliga typer av vattenkranar. Följ arbetsstegen enligt bilderna och nedanstående anvisningar vid den första monteringen.

1. Ta bort perlatorn från vattenkranen. Se till att du inte använder så mycket kraft att vattenkranen skadas.
2. Välj den adapter som passar till din vattenkran och skruva fast adaptorn på

vattenkranens gänga

Adapter A för vattenkranar med invändig gänga (M24).

Adapter B för vattenkranar med utvändig gänga (M22).

3. Nu kan tvättställsduschen demonteras och monteras med hjälp av skjutfunktionen (Easy-Clip).
4. Skruva fast duschhuvudet i den andra änden av duschslangen.
5. Öppna nu försiktigt vattenkranen för att kontrollera monteringen och tätheten. Vid behov kan de medföljande tätningarna sättas fast/tas bort.
6. Töm slangen fullständigt efter det att duschen har använts.

(PL) Prysznic do umywalki

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!
Dziękujemy za zakup prysznica do umywalki. Niniejszy produkt został skonstruowany w taki sposób, że pasuje do prawie wszystkich typów kranów wody dostępnych w handlu. Podczas pierwszego montowania prosimy o wykonywanie czynności zgodnie z rysunkami i opisami, podanymi poniżej.

1. Z kranu wody należy usunąć perlator. W razie użycia większej siły uważać, aby nie uszkodzić kranu.
2. Wybrać złączkę, dopasowaną do zamontowanego kranu i wkręcić złączkę na gwint.

Złączka A dla kranów z gwintem wewnętrznym (M24).

Złączka B dla kranów z gwintem zewnętrznym (M22).

3. Teraz za pomocą funkcji przesuwnej (Easy-Clip) można usuwać i mocować złączkę prysznicową.
4. Prysznic przykręcić po drugiej stronie węża
5. Ostrożnie otworzyć kurek wody, w celu sprawdzenia prawidłowego zamontowania i szczelności. W razie konieczności można osadzić/usunąć dostarczone uszczelki.
6. Po użyciu zalecamy całkowite opróżnienie węża.

(GR) Ντους για νιπτήρες

Αξιότιμε πελάτη,
σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το ντους για νιπτήρες. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να ταιριάζει σε όλους τους κοινούς τύπους βρυσών. Κατά την πρώτη τοποθέτηση να ακολουθήσετε τις οδηγίες και τα βήματα εργασίας με βάση τις εικόνες και τις πιο κάτω περιγραφές.

1. Αφαιρέστε τη σήτα από τη βρύση σας. Προσέξτε να μη προκαλέσετε ζημιά στη βρύση.
2. πιλέξτε τον αντάπτορα που είναι κατάλληλος για τη βρύση σας και βιδώστε τον στο σπείρωμα της βρύσης σας.

Αντάπτορας Α για βρύσες με εσωτερικό σπείρωμα (M24).

Αντάπτορας Β για βρύσες με εξωτερικό σπείρωμα (M22).

3. Τώρα μπορείτε να το ποθετήσετε και να αφαιρέσετε το ντους για το νιπτήρα σας με ώθηση (easy-clip).
4. Βιδώστε την κεφαλή του ντους στην άλλη πλευρά του σωλήνα.
5. Ανοίξτε τώρα προσεκτικά τη βρύση για να ελέγξετε τη σταθερότητα και στεγανότητα. Εάν χρειαστεί μπορείτε να αντικαταστήσετε/αφαιρέσετε τις στεγανοποιητικές διατάξεις που συμπαράδιδονται.
6. Μετά τη χρήση του ντους σας συνιστούμε να αδειάσετε τελείως το σωλήνα.

(CZ) Sprcha do umyvadla

Vážení zákazníci,
děkujeme, že jste se rozhodli pro naši sprchu do umyvadla. Tento výrobek je koncipován tak, aby se dal použít na téměř všech běžných typech vodovodních armatur. Při první montáži postupujte dle pracovních kroků uvedených na obrázcích a v popiscích pod nimi.

1. Z vodovodní armatury odstraňte perlátor. Nepoužívejte však sílu, která by armaturu poškodila.
2. Zvolte adaptér vhodný pro vaši vodovodní armaturu a našroubujte ho na závit armatury.

Adaptér A pro armatury s vnitřním závitem (M24).

Adaptér B pro armatury s vnějším závitem (M22).

3. Sprchu do umyvadla teď můžete odstraňovat a nasazovat jednoduchým vysunutím, resp. nasunutím (systém Easy-Clip).
4. Na druhou stranu sprchové hadice našroubujte sprchovou hlavici.
5. Opatrně otevřete vodovodní kohoutek a zkontrolujte upevnění a těsnost. V případě potřeby můžete použít/odstranit dodávaná těsnění.
6. Doporučujeme, abyste sprchu po použití beze zbytku odstranili.

(SL) Prha za umivalnik

Spoštovana stranka,
hvala, da ste se odločili za nakup prhe za umivalnik. Ta izdelek je zasnovan tako, da ustreza skoraj vsem običajnim vrstam vodovodnih pip. Prosim, da pri prvi montaži sledite korakom, prikazanim na slikah, in opisom pod slikami.

1. Snemite perlator z vodovodne pipe.
2. Izberite adapter, ki ustreza vaši vodovodni pipi, in ga privijte na navoj vodovodne pipe.

Adapter A za vodovodne pipe z notranjim navojem (M24).

Adapter B za vodovodne pipe z zunanjim navojem (M22).

3. Nato lahko prho za umivalnik s pomočjo drsne funkcije (Easy-Clip) snamete ali namestite.
4. Privijte glavo prhe na drugo stran cevi za prho.
5. Nato previdno odprite pipo, da preverite, ali prha drži in tesni. Po potrebi lahko

- (D) Gebrauchsanweisung
 (GB) Instructions for use
 (E) Instrucciones para el uso
 (F) Mode d'emploi
 (I) Istruzioni per l'uso
 (NL) Gebruiksaanwijzing

- (P) Instruções de utilização
 (DK) Brugsanvisning
 (S) Bruksanvisning
 (PL) Instrukcja obsługi
 (GR) Οδηγίες χρήσης
 (CZ) Návod k použití

- (SL) Navodilo za uporabo
 (SK) Návod na použitie
 (H) Használati utasítás
 (RU) Способ применения
 (TR) Kullanma kılavuzu



uporabite/snamete priložena tesnila.

6. Po končani uporabi prhe priporočamo, da cev do konca izpraznite.

(SK) Sprcha na umývadlo

Vážený zákazník, sme radi, že ste sa rozhodli pre sprchu na umývadlo. Tento výrobok je koncipovaný tým spôsobom, aby bol vhodný pre takmer všetky bežné typy vodovodných kohútikov. V priebehu prvej montáže sa riadte pracovnými krokmi znázornenými na obrázkoch a popísanými pod danými obrázkami.

1. Z vodovodného kohútika odstráňte perlátor. Dávajte pozor na použitú silu, aby ste nepoškodili vodovodný kohútik.
2. Vyberte adaptér, ktorý je vhodný pre váš vodovodný kohútik, a naskrutkujte ho na závit vodovodného kohútika.

Adaptér A na vodovodné kohútiky s vnútorným závitom (M24).

Adaptér B na vodovodné kohútiky s vonkajším závitom (M22).

3. Teraz môžete sprchu na umývadlo odpojiť a pripojiť pomocou posuvného upínania (Easy-Clip).
4. Sprchovú hlavicu naskrutkujte na druhý koniec sprchovej hadice.
5. Opatrne otočte vodovodný kohútik, aby ste skontrolovali upevnenie a tesnosť. V prípade potreby môžete použiť/odstrániť dodané tesnenia.
6. Po použití sprchy vám odporúčame, aby ste hadicu úplne vyprázdni.

(H) Mosdócsapra csatlakoztatható zuhany

Tisztelt Vásárló! Köszönjük, hogy a mosdócsapra csatlakoztatható zuhanyt választotta. A jelen terméket úgy terveztük, hogy csaknem minden forgalmazott vízcsaptípusra illeszthető legyen. Az első összeszerelésnél kövesse a műveletet a képek és az alattuk lévő képleírások segítségével.

1. Távolítsa el a perlátort a vízcsapjáról. Erőkifejtés közben ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a vízcsapban.
2. Válassza ki a vízcsapjához megfelelő adaptert, és ezt az adaptert csavarja rá a vízcsap menetére.

„A” jelű adapter belsőmenetes vízcsapokhoz (M24).

„B” jelű adapter külsőmenetes vízcsapokhoz (M22).

3. A mosdócsapra csatlakoztatható zuhanyt rögzítő funkció segítségével (Easy-Clip) szerelheti le és fel.
4. Csavarja fel a zuhanyfejet a zuhanytömlő másik oldalára.
5. Most óvatosan nyissa ki a vízcsapot az illeszkedés és a tömítettség ellenőrzéséhez. Szükség esetén felhasználhatja vagy eltávolíthatja a termékhez mellékelt tömítéset.
6. Javasoljuk, hogy a zuhany használatát után maradéktalanul ürítse ki a tömlőt.

(RU) Душ для раковины

Уважаемый покупатель!

Спасибо, что вы выбрали душ для раковины. Конструкция данного продукта позволяет использовать его почти со всеми распространенными типами водопроводных кранов. При первой установке следуйте указанной на рисунках последовательности шагов, а также нижеприведенным описаниям.

1. Снимите с крана аэратор. Прилагая усилия, следите за тем, чтобы не повредить кран.
2. Выберите подходящий для крана адаптер и навинтите этот адаптер на резьбу крана.

Адаптер А для кранов с внутренней резьбой (M24).

Адаптер В для кранов с наружной резьбой (M22).

3. Теперь душ для раковины можно устанавливать и снимать с помощью функции скольжения (Easy-Clip).
4. Привинтите душевую лейку на другом конце душевого шланга.
5. Осторожно откройте кран, чтобы проверить крепление и герметичность. При необходимости можно поставить или удалить прилагаемые прокладки.
6. После пользования душем рекомендуется полностью опорожнить шланг.

(TR) Lavabo Duşu

Sayın Müşterimiz,

Lavabo duşunu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürün, piyasada bulunan neredeyse tüm musluk tiplerine uyacak şekilde tasarlanmıştır. Lütfen ilk montaj sırasında resimlere bakarak ve aşağıdaki resim açıklamalarına uygun bir şekilde hareket ederek atılacak adımları birer birer takip ediniz.

1. Musluğunuzdan perlatörü sökünüz. Güç uygularken musluğa zarar vermemeye dikkat ediniz.
2. Musluğunuza uygun olan adaptörü seçiniz ve bu adaptörü musluğunuzun dışı kısmına vidalayınız.

Adaptör A iç vida (M24) musluklar için.
Adaptör B dış vida (M22) musluklar için.

3. Şimdi lavabo duşunu sürgü fonksiyonu (Easy-Clip) yardımıyla kolayca sökebilir ve takabilirsiniz.
4. Duş başlığını duş hortumunun diğer tarafına vidalayınız.
5. Tertibatın sağlamlığını ve sızdırmazlığını kontrol etmek için şimdi musluğu dikkatli bir şekilde açınız. İhtiyaç durumuna göre ambalaj içerisinde bulunan contaları kullanılabilir veya çıkartabilirsiniz.
6. Duşu kullandıktan sonra, duş hortumunu içerisinde bir şey kalmayacak şekilde tamamen boşaltmanızı tavsiye ederiz.

